

屠呦呦送给全世界的“济世良方”

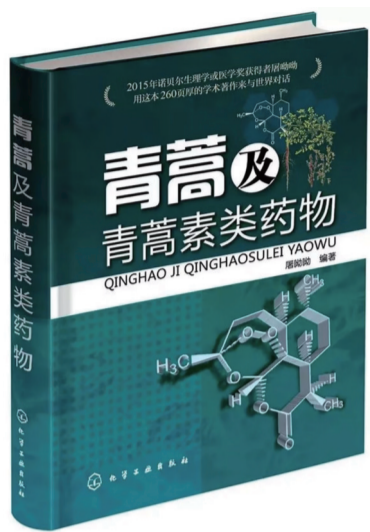
□ 张文虎

朔风渐紧,冬日渐深。窗外的阳光映照在桌上的《青蒿及青蒿素类药物》旧书稿,恍惚间,悠长的药香仿佛再次浮动,我的思绪不禁被牵引回那些与屠呦呦先生共事、为一本著作奔走出版的岁月。那些未曾被时光冲淡的故人风致、那些往事,如同陈年的青蒿,虽经岁月风干,只需一点情感的温水,便能散发出它独特的幽香。

我与屠先生的交集,始于2006年8月。那个夏末,她带着一份书稿提纲专程找到我,希望能将青蒿及青蒿素的研究成果系统整理,正式出版成书。

这本凝聚着先生心血与集体智慧的著作,在诞生之初或许未曾预料到,它即将开启一段走向世界的非凡旅程。而点燃这一切的,正是2015年的诺贝尔奖。2015年10月5日,瑞典卡罗琳医学院宣布将诺贝尔生理学或医学奖授予屠呦呦,以表彰她“有关疟疾新疗法的发现”。消息传来,举国振奋。几乎在同一时间,化学工业出版社版权部的电话和邮箱也被国际顶尖出版公司“打爆”。

10月6日,新加坡世界科技出版公司发来信息,提议出版《青蒿及青蒿素类药物》英文版。同日,荷兰的科学与医学信息服务机构爱思唯尔(Elsevier)



《青蒿及青蒿素类药物》,屠呦呦编著,化学工业出版社出版。

公司来电,也殷切表达了出版此书的愿望,担心“再晚英文版就被抢走了”。接下来的两天:美国约翰威立国际出版集团(Wiley)和德国施普林格出版集团(Springer)等国际知名学术出版公司纷纷发来合作意向。

一部科技图书受到如此追捧,这是版权输出工作中前所未有的盛况。面对众多选择,我们出版社领导决定,到

即将开展的德国法兰克福书展上详细考察后再做定夺。为此,出版社在两天内紧急制作了英文宣传海报和图书套封,为这本书的国际亮相做足了准备。

法兰克福书展上,化学工业出版社的展台因屠呦呦的宣传海报而备受瞩目,吸引了世界各地的参展观众驻足和多家媒体的关注。经过与多家国际出版公司的深入洽谈和调研,出版社最终做出了战略性选择。考虑到爱思唯尔公司拥有出版超过300位诺贝尔奖得主作品的丰富经验和卓越声誉,出版社决定与其合作出版英文版。

接下来的关键是确保翻译质量。出版社动员了中文版原作者团队组建翻译队伍,由屠先生唯一的博士生王满元教授主持翻译工作,确保了译文的专业性与准确性。在国家广播电视总局有关领导的大力支持下,该书的多语种输出项目被纳入“丝路书香工程”,最终获得了国家的翻译资助。在强大的资金保障和专业的团队协作下,这本书的全球传播之路被彻底打开。

英文版于2017年成功出版后,以其为依托,又陆续输出了德语、法语、西班牙语、意大利语、日语、印地语、印尼语、马来语、越南语等共计10个语种的版权。相关合作方均为国际知名出版机

构,如德国施普林格出版集团、由居里夫人等科学家创立的法国EDP科学出版社等,确保了各语种版本的出版质量与全球宣发能力。此外,我们积极向东南亚、南亚等国家推进版权输出,成功推动了越南语、印尼语、印地语、马来语等版本的落地,助力中国优秀科研成果惠及更多地区。

这部著作的国际影响力获得了数据和荣誉的双重印证。英文版被爱思唯尔公司的数据库收录,被全球学者广泛引用。中文版更是在2022年11月被美国科睿唯安引文索引数据库(Web of Science)正式收录。在国内,该项目也屡获殊荣,入选“一带一路”出版合作典型案例“新中国成立70年百种译介图书推荐目录”等多个奖项。

屠呦呦先生常说:“青蒿素是中医药送给世界的礼物。”而《青蒿及青蒿素类药物》一书的多语种出版,正是这份礼物走向世界的最佳载体。它不仅在全球掀起了科研领域的“青蒿热”,诠释了中国科学家的创新精神,更将这份源自东方的济世良方带给了全人类。

2025年12月30日,是屠先生95岁寿辰。谨以此文,敬祝先生安康长寿。

(作者系化学工业出版社原副总编辑、中国非处方药物协会资深副会长)

ChatGPT背后的“帝国操盘手”

□ 李大光

摇曳烛光

是什么样的“AI帝国”,能创造出点燃全球大模型建构热潮的ChatGPT?这本获得《纽约时报》《科学美国人》《时代》等多家媒体推荐的《人工智能帝国:萨姆·奥尔特曼的美梦与噩梦》一书,意在探索人工智能企业——OpenAI如何兴起与发展。

这本书的作者凯伦·郝是人工智能领域的知名记者,曾多次获得重要奖项。她为《大西洋月刊》《华尔街日报》等出版物撰稿,报道美国和中国科技公司的科技成果,她还领导了普利策

中心聚焦人工智能的系列项目,该项目旨在培训记者如何高质量报道人工智能。她曾用生动的笔触,将那些“科技巨头”的形象刻画得入木三分,她的作品经常被大学和政府引用。

2019年,当凯伦·郝第一次开始报道OpenAI时,该组织的领导人萨姆·奥尔特曼称该组织只是一个非营利组织,其核心使命是保障人工智能技术开发安全,发展目的也是为了制衡那些具有潜在危险的商业势力。然而随着调查采访的深入,凯伦·郝意识到这种具有大规模破坏性的“AI帝国”,其核心追求就是获得空前数量的资源——培养高端芯片的运算和数据处理能力、积累更多数据、创建大语言模型。

这其实是人工智能产业发展过程中无法回避的趋势,即随着资源的高度集中,只有少数几家全球规模的公司能够进入核心位置。在ChatGPT突破性的引领下,OpenAI根本无法抵制这种诱惑,掌权人萨姆·奥尔特曼更是如此。

凯伦·郝在书中生动描绘了萨姆·奥尔特曼的形象:他是一个充满魅力又矛盾的人物,他对“人工智能改变人类生活”的乐观态度与他作为企业家弄权时的务实、无情两相矛盾。这本书提到了2023年的“董事会政变”。萨姆·奥尔特曼被短暂解雇期间,他精心策划了一次戏剧性的复出,展示了他的韧性及凝聚忠诚的技巧。

在OpenAI从一个“安全第一”的非营利组织,转变为一个AI头部企业的过程中,萨姆·奥尔特曼起到了关键性的作用。他近乎傲慢的自信推动了OpenAI的迅速崛起。如果你对推动人工智能未来发展的关键人物感到好奇,这本书是一个绝佳的选择。

(作者系中国科学院大学教授、国际科学素养促进中心研究员)

好书推介

在赶海中找到别样乐趣

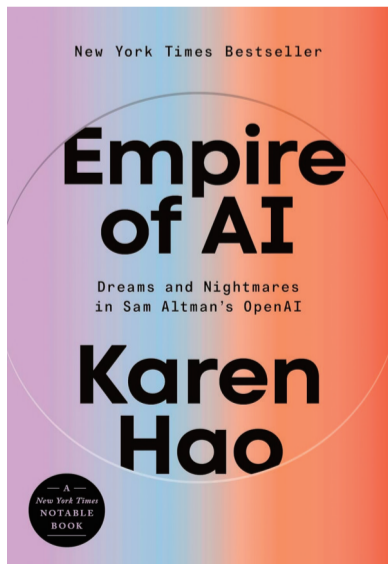


《我们赶海去:海边生物的节日》,刘毅 林俊卿著,林俊卿绘,北京联合出版公司出版。

赶海是沿海地区喜闻乐见的娱乐休闲项目,赶海也可以成为免费的生物多样性课堂。《我们赶海去:海边生物的节日》用专业的科普知识和有趣可爱的漫画,让人身临其境,重新认识和发现海洋生物,不管是大人还是小朋友都能获得良好的阅读体验。



图片选自《我们赶海去:海边生物的节日》。



《人工智能帝国:萨姆·奥尔特曼的美梦与噩梦》,[美]凯伦·郝著,美国企鹅出版社2025年5月20日出版。